

ÉCOLE INFOS #7

LE PETIT JOURNAL DES ÉCOLES DE BIARRITZ



PROPOSÉ PAR LA VILLE DE BIARRITZ

MIARRITZEKO ESKOLEN BERRIKETARIA / DÉCEMBRE 2021

#L'ÉDITO #AITZIN SOLASA

L'année se termine avec cette cinquième vague de la COVID qui vient une nouvelle fois perturber notre vie quotidienne et scolaire aussi forcément. L'augmentation des cas et l'accélération de la propagation du virus ces dernières semaines sur notre territoire nous ont conduits à regret à annuler de nombreux événements organisés pour nos enfants. Nous espérons pouvoir reprogrammer la plupart d'entre eux au printemps, comme le spectacle de Noël prévu à la Gare du Midi. Un nouveau dispositif sanitaire a également été mis en place avec le retour du masque obligatoire pour les élémentaires, d'abord en classe puis désormais en extérieur aussi. Nous avons ainsi procédé à une nouvelle distribution de masques pour l'ensemble des écoles élémentaires publiques et privées de la Ville. Nous veillons aussi à l'application des gestes barrières et à la désinfection régulière des locaux.

Malgré ces nouvelles contraintes, nous espérons que vous pourrez profiter agréablement des fêtes de fin d'année à Biarritz : nous avons organisé de nombreuses animations dans toute la ville pour ravir petits et grands. Aux illuminations en place depuis fin novembre viendront s'ajouter les projections sur les façades des bâtiments emblématiques dans le cadre de Biarritz en Lumière, mais aussi les animations dans les quartiers, la tournée du Père Noël, la venue d'Olentzero et encore bien d'autres surprises. Nous vous souhaitons de très belles fêtes à tous !

Urtea COVIDaren bosgarren uhinarekin bukatuko dugu, eritasunak berriz ere asaldatu baititu gure egunerokoa eta eskolako bizia. Gure lurraldean, azken asteetan izandako kasuen emendatzea eta birusaren hedatzea ikusirik, haurrentzat antolatutako gertakari anitz ezeztatu behar izan ditugu zoritxarrez. Espero dugu gehienak berriz programatzeko parada izanen dugula udaberrian, Gare du Midi antzokian iragateko zen Eguberriko ikusgarria besteak beste. Bestalde, osasun dispositibo berri bat ezarri da geletan, maskaren itzulerarekin lehen mailakoentzat, lehenik ikasgelan eta ondorengo kanpoan ere. Beraz, maskak banatu ditugu berriz ere hiriko lehen mailako eskola publiko eta pribatu guzietan. Horrez gain, osasun neurriak betetzen eta lokalak erregularoki desinfektatzen segitzen dugu.

Hertsapen horiek gorabehera, espero dugu urte bukaerako bestetaz gozatzeko aukera izanen duzuela Biarritzen: hainbat animazio antolatuak dira hiri osoan, txiki eta handientzat. Azaro bukaeratik pizten diren argiez gain, laster eraikuntza ezagunetako fatxaden gaineko proiektzioak hasiko dira Biarritz Argiz Jantzirik ekimenaren baitan. Bestalde, kontuan izan auzoetako animazioak, Bizar Xuriren bisita, Olentzero-ren etorrera eta beste sorpresa anitz izanen dituzuela.

Besta onak opa dizkizuegu denei!

Maidar AROSTEGUY, Maire de Biarritz | *Biarritzeko Auzapeza*
Stéphanie GRAVÉ, adjointe aux Affaires scolaires | *Eskola aferen Auzapezordea*



« PRATIQUE »

« PRAKTIKOA »

Protocole renforcé à l'école

Le protocole sanitaire a été rehaussé au niveau 3 dans les écoles :

- le port du masque est désormais également obligatoire à l'extérieur comme en intérieur pour les élèves en élémentaire, les personnels et les enseignants.

- la limitation du brassage est renforcée à la cantine

- les activités physiques sont limitées pour les sports de contact et sont conseillées au maximum en extérieur.

Concernant la déclaration de cas :

- si un cas positif est confirmé, les autres élèves de la classe devront produire un résultat négatif d'un test antigénique ou RT-PCR pour poursuivre les apprentissages en présence.

- une classe ne sera fermée qu'à partir de 3 cas positifs.

Les gestes barrières doivent être appliqués en permanence, partout, et par tout le monde.

Le nettoyage et la désinfection des locaux et des équipements sont effectués plusieurs fois par jour.

LES PARENTS FORMÉS À L'EUSKARA

L'accompagnement des parents des élèves bilingues, en majorité non bascophones, est essentiel afin de contribuer à la réussite du modèle éducatif bilingue. Ainsi, du 31 janvier au 10 février, le Service langue basque de la Ville de Biarritz



leur propose de s'initier à la langue basque sans les enfants, au sein de chaque établissement scolaire concerné (Reptou, Thermes Salins, Paul Bert - Michelet - Pyrénées, Sainte Marie, Itsas Argi ikastola) et de la crèche bascophone Ohakoa. Pendant 2h, quelques notions de base seront abordées de façon ludique et pratique : la prononciation, le vocabulaire spécifique à la famille, les phrases-type parent-enfant, le positionnement de l'adulte...

Jauge limitée - Inscription obligatoire : 06.40.79.84.62. euskara@biarritz.fr

EN CHIFFRES...

ZENBAKITAN...

346

ÉLÈVES EN BILINGUE

...

2970

MASQUES DISTRIBUÉS

NOUVELLE DISTRIBUTION DE MASQUES

Suite à la décision gouvernementale rendant le port du masque de nouveau obligatoire dans les écoles à partir de 6 ans, dans les espaces clos et en extérieur, la Ville a offert 3 masques lavables à tous les enfants des écoles élémentaires publiques et privées de Biarritz. Ils ont été distribués début décembre.

NOËL À BIARRITZ

De nombreuses animations vous attendent dans toute la ville pour célébrer les fêtes de fin d'année. Biarritz en Lumière revient avec ses fameuses projections à partir du 18 décembre qui s'ajoutent aux illuminations et autres installations lumineuses en place depuis le 26 novembre pour toujours plus de magie et de féérie, chaque soir à partir de 18h, jusqu'au 2 janvier.

Et pour prolonger la magie des lumières, rendez-vous le mercredi 29 décembre à 22h sur la Grande Plage pour le grand lâcher de lanternes célestes.

D'autres animations viennent s'ajouter à la magie des lumières avec les traditionnels marchés de Noël, la tournée du Père Noël, la visite d'Olentzero mais aussi des manèges, des concerts, des spectacles, ...et encore bien des surprises pour finir l'année en beauté à Biarritz !

Programme complet sur biarritz.fr



infos travaux

OBREN BERRIAK

► La première phase de travaux pour l'installation de panneaux photovoltaïques à l'Ikastola va débiter pendant les vacances de Noël et ils se termineront pour les vacances d'hiver.

► Le chantier à Victor-Duruy se poursuit. Suite à un imprévu technique au niveau du bâtiment monopente, l'intégration des enfants en son sein prévue après les vacances de Noël se fera finalement après les vacances de février.

En revanche, cela n'a pas d'incidence sur la livraison finale du chantier : la rentrée des enfants dans une école totalement rénovée se fera comme prévu en septembre 2022.

« LA VIE DANS LES ÉCOLES # ESKOLETAKO BIZIA »



Jules Ferry le 11 novembre

Des élèves de l'école Jules-Ferry ont participé à la cérémonie de commémoration de la Victoire et de la Paix et d'Hommage à tous les morts pour la France du 11 novembre au Monument aux Morts de Biarritz : ils ont chanté la Marseillaise et ont lu le poème « Folie meurtrière » de Jacques Hubert Frougier, avant de déposer des fleurs au pied de la stèle. Leur participation à la cérémonie solennelle s'insérait dans un projet plus large autour de la mémoire avec l'intervention d'anciens combattants à l'école venus leur expliquer l'origine des monuments aux morts et évoquer avec eux le devoir de mémoire et les sacrifices faits pendant les guerres.

Visite à Paul-Bert autour de l'inclusion



La Rectrice de l'Académie de Bordeaux, Mme Anne BISAGNI-FAURE s'est rendue à l'école Paul Bert pour une séquence placée sous le signe de l'école inclusive et plus

particulièrement du dispositif AVA (Accompagner vers l'Autonomie) pour lequel la Ville de Biarritz a signé une convention tripartite avec l'Education Nationale et l'Association Chrysalide. L'occasion également d'évoquer le dispositif particulier d'inclusion réservé aux enfants atteints d'autisme et de troubles envahissants du développement (TED).

Nouveau cycle pour les Ateliers du Midi

Les Ateliers du Midi mis en place par le service Jeunesse de la Ville continuent tous les mardis de 12h à 14h dans chaque école élémentaire publique de Biarritz avec la participation des associations locales. Parmi les activités et les thématiques que les enfants ont pu déjà explorer: des ateliers culturels et créatifs avec l'association Les Petits R'quins; des jeux de société avec la Ludo 64; différents sports avec le BO Omnisports; la biodiversité avec les Petits Débrouillards; des jeux de scène avec le Théâtre du Versant et des ateliers de dessin sur le thème du Manga le Crayon de Pascal 64 ; le yoga avec Véro Yoga, le cirque avec le Clown Piccolo ou encore l'art et la peinture avec Umea Art. A venir en plus pour le prochain cycle : de la danse et un atelier ludique pour développer la confiance en soi, l'astronomie.



« PENDANT LES VACANCES # BAKANTZA GARAIAN »

À L'ALSH

Pour les vacances de fin d'année, de nombreuses animations sont organisées pour les enfants et les jeunes âgés de 3 à 15 ans.

Pour les plus jeunes, sont prévus des créations de décorations de Noël, de cartes de vœux... ainsi que des jeux sportifs, des activités culinaires...

Pour les plus grands des jeux sportifs seront organisés mais également des activités plus calmes avec des créations de décorations de Noël, des cartes de vœux, des

sorties en ville pour admirer les décorations...Un temps festif est prévu les 23 et 30 décembre.

L'ALSH sera ouvert du 20 au 24 et du 27 au 31 décembre.

Réservation obligatoire sur : www.espacefamille-biarritz.fr ou espacefamille@biarritz.fr

À Maria Pia

Pour les vacances de Noël, le centre social Maria Pia accueille les enfants de 3 à 10 ans, du lundi 20 au vendredi 24 aux Thermes Salins, avec une équipe d'animateurs

professionnels, des bénévoles et de nombreux intervenants.

Pour leur permettre de s'épanouir à leur propre rythme et développer leur autonomie les 3/5 ans circulent librement entre les ateliers (cuisine, créatifs, livres de Noël...). Les 6/10 ans quant à eux, pourront créer une boule et une étoile de Noël, confectionner des sablés... et s'adonner à de nombreuses activités !

**Tarifs et renseignements :
05 59 43 90 78**

« ZOOM SUR # BEHAKOA »

LA CULTURE À L'ÉCOLE

Replacer la culture au cœur de l'éducation et favoriser son accès à tous sont aujourd'hui essentiels. Ainsi, pour la première fois, la ville de Biarritz propose, en lien avec l'Éducation nationale, un Plan d'éducation artistique et culturelle pour cette année scolaire 2021/2022.

Il permet aux enfants d'acquérir des connaissances, de rencontrer des œuvres et des professionnels de la culture, et de s'initier à la pratique artistique afin de développer leur sensibilité, leur esprit critique et leur ouverture à la diversité culturelle, en abordant toutes les disciplines et toutes les esthétiques. L'Éducation nationale joue le rôle de coordinateur et accompagne ces projets au long cours en constituant des dossiers pédagogiques, et en mettant à disposition des outils de médiation.

À Biarritz, cette année, le projet inter-écoles mis en place avec différents acteurs culturels biarrots, porte sur les « Lumières ». La Compagnie Maritzuli est intervenue au niveau des costumes et des traditions. Vingt-neuf classes ont ainsi visité l'exposition Gauargi au Musée historique de Biarritz ; les écoliers ont été accueillis au studio de la compagnie qui elle-même est intervenue en classe pour la fabrication d'une coiffe.

Les élèves ont pu assister au spectacle de « Kukai Dantza » dans le cadre du « Rendez-vous basque », organisé par le Malandain Ballet Biarritz. Autant d'occasions de découvrir les métiers du son et de la lumière.

Au niveau des arts visuels, les élèves ont découvert au Connecteur l'exposition du photographe Charles Fréger ; au programme également l'exposition Hérisson & Haramboure à la Crypte, et une visite de



l'église Sainte-Eugénie axée autour de l'architecture et du patrimoine. Enfin, des ateliers scientifiques sur la thématique de la lumière seront proposés par « Les petits débrouillards », ainsi qu'une visite du Phare de Biarritz. Dès janvier 2022, une plasticienne accompagnera les élèves pour la réalisation d'une œuvre collective qui synthétisera l'ensemble des connaissances acquises durant l'année.

D'autres propositions sont faites aux écoles de la ville : le FIPADOC sera l'occasion de découvrir l'univers d'un festival de cinéma, et le genre documentaire ; « L'invitation aux voyages » engage plusieurs classes de cycle 3 (Braou, Jules Ferry, et Thermes Salins) dans l'écriture d'un livre collectif sur la thématique de l'Océan. Enfin, les enfants de CM2 participeront au concours national « Les Petits Champions de la lecture » qu'organise la Médiathèque.

Des actions culturelles plus ponctuelles sont ouvertes à toutes les écoles de la ville dans des domaines artistiques variés : visites d'expositions, spectacles pendant le festival « Les RDV sur le quai de la Gare », programme « Ecole et cinéma », etc.

Enfin, les projets intra-écoles engagent une ou plusieurs classes

au sein d'une école et relèvent de l'initiative propre d'un établissement ou d'un enseignant, comme par exemple la visite de la biennale d'art contemporain d'Anglet. D'autres suivent un cursus avec plus de spectacle vivant comme les « classes à horaires aménagés métiers du spectacle » du Braou ou ceux des Thermes Salins et de Jules Ferry, qui bénéficient de sorties à des spectacles et des rencontres avec des danseurs, chorégraphes et metteurs en scène.

PARLER BASQUE

HIZTEGITXOA

Le vocabulaire de la culture se décline aussi en basque...

Culture : kultura // Éducation : hezkuntza // Œuvre : obra // Esprit critique : izpiritu kritiko // Diversité culturelle : kultur aniztasun // Acteur culturel : kultur eragile // Lumière : argi // Exposition : erakusketa // Spectacle : ikusgarri // Art contemporain : arte garaikide.

Retrouvez la prononciation et la collection complète de lexiques de poche en Mairie ou sur ville.biarritz.fr



BIARRITZ

VILLE DE BIARRITZ
Direction de la Communication
www.biarritz.fr

Crédit photos : Ville de Biarritz / D. Pernaud / DR
Illustration couv. & maquette : MC Hondelatte